



## INSTRUCTION PACKAGE

### FOR SPECIAL IMMIGRANT RETURNING RESIDENT (SB-1) VISA APPLICANTS

The U.S. Consulate has notified that you are entitled to apply for a special immigrant Returning Resident (SB-1) visa to return to the United States. Please follow the steps below. If you have further questions, you may visit our website at [www.ustraveldocs.com/vn/vn-iv-sb1visa.asp](http://www.ustraveldocs.com/vn/vn-iv-sb1visa.asp) or submit your inquiry via the inquiry form on our website at: [vn.usembassy.gov/ivcontact](http://vn.usembassy.gov/ivcontact).

#### Step 1: Register address online

Please IMMEDIATELY visit: [www.ustraveldocs.com/vn/vn-iv-addressregistration.asp](http://www.ustraveldocs.com/vn/vn-iv-addressregistration.asp) or contact the Call Center at 19006444 if you are in Vietnam or (+1)(703) 6657350 if you are outside Vietnam to register your address. Your passport and visa will be delivered to your registered address at no additional cost if your application is approved later. If you have any problem with the online address registration, you may contact the Call Center for the assistance. You must register or your passport and visa will not be delivered. Failure to register in a timely fashion will delay the visa delivery.

#### Step 2: Get a medical exam and vaccinations in Vietnam

- ❖ **Medical examination:** As soon as your DS-117 Application to Determine Returning Resident Status has been approved, you **MUST** visit one of our designated panel physicians for your medical examination **before** going to the immunization provider. The Panel Physician will inform you when your medical examination results are completed or available. It may take three to ten days to receive your medical examination results. In some cases, it may take longer and the Panel Physician may send your medical examination results directly to the Consulate.

You must bring the OF-194 (the blue sheet) you received from the Consulate, passport, and the fee for your medical examination. See our fees page: [vn.usembassy.gov/ivfee](http://vn.usembassy.gov/ivfee) for costs associated with your medical exam. Cho Ray hospital accepts fees in Vietnam Dong only. The International Organization for Migration (IOM) accepts fees in Vietnam Dong or US dollars.

Below are the addresses of our Panel Physicians:

- **Cho Ray Hospital (CRH), Visa Medical Department**  
201B Nguyen Chi Thanh Street, Ward 12, District 5, HCMC  
Tel: (84-8) 3856 5703 - Website: [www.choray.vn/](http://www.choray.vn/)
- **The International Organization for Migration (IOM) – Ho Chi Minh City**  
1B Pham Ngoc Thach Street, District 1, HCMC  
Tel: (84-8) 3822 2057– Fax: (84-28) 3822 1780 - Website: [vietnam.iom.int/](http://vietnam.iom.int/)
- **The International Organization for Migration (IOM) – Ha Noi**  
Level 23rd, Building 72 Keangnam Hanoi Tower,  
Pham Hung Street, Me Tri Ward, Nam Tu Liem District, Ha Noi  
Tel: (84-24) 3736 6258 - Fax: (84-24) 3736 6259 - Website: [vietnam.iom.int/](http://vietnam.iom.int/)

Please note that the examining physician will discuss the medical results and any required follow-up treatment with you. You must perform any follow up treatment at the Panel Physician's office.



- ❖ **Vaccinations:** After having completed the medical examination, applicants are required to receive vaccinations. Fees for vaccinations depend on your age and the required vaccinations. Bring all of your vaccination records with you to one of the below immunization providers to receive your vaccinations:
  - **Quarantine Service – Ho Chi Minh City**  
40 Nguyen Van Troi Street, Phu Nhuan District, HCMC, Tel: (84-8) 3844-5306
  - **Hong Ngoc Hospital – Ha Noi**  
55 Yen Ninh Street, Ba Dinh District, Ha Noi, Tel: (84-4) 3927 5559/ 7305 8880

### Step 3: Complete all requested documents

You are responsible for ensuring that all requested documents are available at the time of your document resubmission at the U.S. Consulate between 13:00 and 14:00 on any working day except Wednesday, holidays and other closures listed at: [vn.usembassy.gov/consular-calendar/](http://vn.usembassy.gov/consular-calendar/). Please include the OF-194 refusal sheet. Failure to submit all requested documents within one year from the date of OF-194 issuance may result in the termination of the case.

You must have both the original and a copy for the documents listed below. After reviewing, we will return the original documents. All documents not in English or Vietnamese must be accompanied by a certified English translation that includes a statement by the translator that the “Translation is accurate” and the “Translator is competent to translate.” You must arrange the copies of your documents in order as listed below and separate all the original documents from the copies. Failure to present satisfactory documentation may delay or prevent issuance of your visa.

#### All requested documents for resubmission

- Visa Photo:** Two (2) full face color photos for each applicant taken within 6 months from the document submission’s date. Write the applicant’s name and date of birth on the back of each photo. Please visit: [go.usa.gov/xQ74z](http://go.usa.gov/xQ74z) for more information on visa photo requirements.
- Visa Application Processing Fee:** Please be prepared to pay this fee on the day of your document resubmission. Please visit: [vn.usembassy.gov/ivfee](http://vn.usembassy.gov/ivfee) for fee information.
- The confirmation page of the Electronic Immigrant Visa Application DS-260:** Please complete in English the Electronic Immigrant Visa Application DS-260 and print out the confirmation page. The form DS-260 is available at [ceac.state.gov/IV/Login.aspx](http://ceac.state.gov/IV/Login.aspx). When you are on the sign-in page of the Consular Electronic Application Center (CEAC), you are required to enter the case number and the date of birth (DOB) in DD-MMM-YYYY format.
- Green Card (I-551):** Copy and original.
- Passport:** Copy and original. The passport must have at least six-month validity beyond your intended date of entry to the United States.
- Birth Certificates:** Copy and original.
- Marital Status Documents:**
  - Marriage certificate if you are married (copy and original).
  - Evidence of the legal termination of any prior marriages (copy and original of divorce decree or death certificate of ex-spouse, if applicable).
- Original Justice Record Check #2:** Issued within the past year by Department of Justice office in the district where you currently reside or at your official residence as registered in your household registration book (Ho Khau). This document is required for each visa applicant aged 16 years or older. Further information about Vietnamese police certificates, please visit: [go.usa.gov/xQjBN](http://go.usa.gov/xQjBN).



- ❑ **Original Foreign Police Certificates (if any):** Original foreign police certificate(s) from any country in which you resided for at least **twelve months** since attaining the age of 16. Further information about foreign police certificates, please visit: [go.usa.gov/xQ4np](https://go.usa.gov/xQ4np) .
- ❑ **Court and Prison Records (if any):** Copy and original. Persons who have been convicted of a crime must obtain a certified copy of each court record and of any prison record, regardless of the fact that they may have benefited subsequently from an amnesty, pardon, or other act of clemency. Court records should include complete information regarding the circumstances surrounding the crime of which the applicant was convicted, and the disposition of the case, including sentence or other penalty or fine imposed.
- ❑ **Military Records (if any):** Copy. Persons who have served in the military forces of any country must obtain one copy of their military record. Further information, please visit: [go.usa.gov/xQ4np](https://go.usa.gov/xQ4np) .
- ❑ **Medical examination results:** When your examination is completed, the doctor will provide your exam result in a sealed envelope. **PLEASE DO NOT OPEN THIS ENVELOPE.** Instead, bring it to the U.S. Consulate at the time of your document submission. In some cases, the Panel Physician may send your medical examination results directly to the Consulate.
- ❑ **Evidence of Support** is not required for (SB-1) visa applicants. However, consular officers may request additional information at the time of your document resubmission.

## Step 4: Important Notices

### Security screening procedures

---

All visitors to the U.S. Consulate in Ho Chi Minh City must follow certain security procedures. Any visitor who declines to be screened by U.S. Consulate security personnel will be unable to enter the Consulate. You may not bring battery-operated or electronic devices, large bags or luggage, or food and liquid into the Consulate. To avoid delaying your entry and that of those in line behind you, please bring only what is required for your document submission. Please visit: [goo.gl/wyr8di](https://goo.gl/wyr8di) for more information regarding which items you are prohibited from bringing into the Consulate.

### Do not make travel plans outside of Vietnam

---

There is no assurance in advance that a visa will be issued. Occasionally, visas are not issued immediately due to administrative processing or because of ineligibilities. Therefore, you are advised not to make any travel arrangements for departure from Vietnam, dispose of your property, give up your job, or buy the airline ticket until you have received your visa. If your visa is approved, your passport with completed visa will be delivered at no additional cost.

### Penalties for Misrepresentation

---

Please keep in mind that your signature on any visa application form is your guarantee that all information you provide is true and correct. You are personally and legally responsible, even if a travel agent or someone else prepares documents for you. Any fraudulent documents or misleading statements may result in your permanent ineligibility for any future visa.



## HƯỚNG DẪN HỒ SƠ XIN CẤP THỊ THỰC ĐỊNH CƯ ĐẶC BIỆT DÀNH CHO THƯỜNG TRÚ NHÂN XIN TÁI NHẬP CẢNH (SB-1)

Tổng Lãnh sự quán Hoa Kỳ thông báo rằng đương đơn đã hội đủ điều kiện xin cấp thị thực định cư đặc biệt SB-1 để quay trở lại Hoa Kỳ. Đương đơn cần tiến hành các bước dưới đây. Nếu có thắc mắc, đương đơn có thể xem thông tin tại website của chúng tôi tại [www.ustraveldocs.com/vn\\_vn/vn-iv-sb1visa.asp](http://www.ustraveldocs.com/vn_vn/vn-iv-sb1visa.asp) hoặc điền vào mẫu đơn trên mạng tại địa chỉ: [vn.usembassy.gov/ivcontact](http://vn.usembassy.gov/ivcontact).

### Bước 1: Đăng ký địa chỉ trên mạng

Vui lòng truy cập NGAY vào trang web: [www.ustraveldocs.com/vn\\_vn/vn-iv-addressregistration.asp](http://www.ustraveldocs.com/vn_vn/vn-iv-addressregistration.asp) hoặc gọi điện thoại đến Tổng đài số 19006444 nếu đương đơn đang ở Việt Nam, hoặc số (+1) (703) 665-7350 nếu đương đơn đang ở ngoài Việt Nam để đăng ký địa chỉ cho dịch vụ chuyển phát hộ chiếu và thị thực nếu đơn xin thị thực của đương đơn sau đó được chấp thuận. Nếu đương đơn gặp bất kỳ trở ngại nào về việc đăng ký địa chỉ trên mạng, vui lòng liên lạc Tổng đài để được hỗ trợ. Hộ chiếu có dán thị thực Hoa Kỳ sẽ được chuyển đến đương đơn mà không thu phụ phí. Đương đơn phải đăng ký địa chỉ, nếu không thì hộ chiếu và thị thực sẽ không được chuyển phát đến đương đơn. Sự chậm trễ trong việc đăng ký địa chỉ sẽ trì hoãn việc chuyển phát hộ chiếu và thị thực đến đương đơn.

### Bước 2: Khám sức khỏe và chích ngừa tại Việt Nam

❖ **Khám sức khỏe:** Ngay sau khi đơn DS-117 xin Xác định Tình trạng Thường trú nhân Tái nhập cảnh được chấp thuận, đương đơn **PHẢI** khám sức khỏe tại một trong các đơn vị do Lãnh sự quán chỉ định **trước** khi đi chích ngừa. Đơn vị khám sức khỏe do Lãnh sự quán chỉ định sẽ thông báo cho quý vị biết khi có kết quả. Thông thường quý vị sẽ nhận được kết quả khám sức khỏe trong vòng 3 đến 10 ngày. Một số trường hợp sẽ mất nhiều thời gian hơn và kết quả khám sức khỏe của đương đơn có thể sẽ được gửi thẳng đến Lãnh sự quán.

Khi đến khám, đương đơn cần mang theo giấy xanh OF-194 do Lãnh sự quán cấp, hộ chiếu và lệ phí khám sức khỏe. Bệnh viện Chợ Rẫy chỉ chấp nhận tiền đồng Việt Nam. Tổ chức Di cư Quốc tế (IOM) chấp nhận tiền đồng Việt Nam hoặc tiền đô-la Mỹ. Vui lòng xem trang web: [vn.usembassy.gov/ivfee2](http://vn.usembassy.gov/ivfee2) để biết thêm thông tin về phí khám sức khỏe.

Dưới đây là địa chỉ các đơn vị khám sức khỏe do Lãnh sự quán chỉ định:

- **Bệnh viện Chợ Rẫy, Khoa Khám Xuất cảnh**  
201B Nguyễn Chí Thanh, Phường 12, Quận 5, Tp. Hồ Chí Minh  
Điện thoại: (84-8) 3856 5703 - Website: [www.choray.vn/](http://www.choray.vn/)
- **Tổ chức Di cư Quốc tế (IOM) – Thành Phố Hồ Chí Minh**  
1B Phạm Ngọc Thạch, Quận 1, Tp. Hồ Chí Minh  
Điện thoại: (84-8) 3822 2057 – Fax: (84-28) 3822 1780 - Website: [vietnam.iom.int/](http://vietnam.iom.int/)
- **Tổ chức Di cư Quốc tế (IOM) – Hà Nội**  
Tầng 23, Tòa nhà 72 Keangnam, Hanoi Landmark Tower  
Đường Phạm Hùng, Phường Mễ Trì, Quận Nam Từ Liêm, Hà Nội  
Điện thoại: (84-24) 3736 6258 - Fax: (84-24) 3736 6259 - Website: [vietnam.iom.int/](http://vietnam.iom.int/)

Bác sĩ phụ trách khám cho đương đơn sẽ trao đổi với đương đơn về kết quả khám sức khỏe và các yêu cầu điều trị cần thiết. Đương đơn phải tiến hành điều trị tại các đơn vị khám sức khỏe do Lãnh sự quán chỉ định nếu được yêu cầu.



- ❖ **Chích ngừa:** Sau khi hoàn tất việc khám sức khỏe, đương đơn được yêu cầu phải đi chích ngừa. Lệ phí tùy thuộc vào độ tuổi của từng đương đơn và các loại chích ngừa được yêu cầu. Đương đơn cần đem theo tất cả hồ sơ chích ngừa trước đây khi đến một trong các địa chỉ sau:
  - **Trung tâm Kiểm dịch Quốc tế - Thành Phố Hồ Chí Minh**  
40 Nguyễn Văn Trỗi, Quận Phú Nhuận, Tp. Hồ Chí Minh, Điện thoại (84-8) 3844 5306
  - **Bệnh viện Đa khoa Hồng Ngọc – Hà Nội**  
55 Yên Ninh, Quận Ba Đình, Hà Nội, Điện thoại: (84-4) 3927 5559/ 7305 8880

### Bước 3: Hoàn tất giấy tờ cần thiết

Đương đơn có trách nhiệm đảm bảo nộp đầy đủ tất cả các giấy tờ được yêu cầu và còn hiệu lực tại Lãnh sự quán từ 13:00 đến 14:00 các ngày làm việc, trừ thứ Tư, ngày lễ và các ngày đóng cửa khác liệt kê tại: [vn.usembassy.gov/vi/consular-calendar-vi/](http://vn.usembassy.gov/vi/consular-calendar-vi/) . Vui lòng nộp kèm giấy xanh OF-194. Nếu đương đơn không nộp đủ các giấy tờ được yêu cầu trong vòng một năm kể từ ngày Lãnh sự quán ra giấy xanh OF-194, hồ sơ của đương đơn có thể bị **hủy**.

Đương đơn cần nộp cả bản chính và bản sao những giấy tờ được liệt kê dưới đây. Đương đơn phải sắp xếp các giấy tờ theo đúng thứ tự và tách riêng tất cả các giấy tờ bản chính. Chúng tôi sẽ trả lại những giấy tờ bản chính. Tất cả những giấy tờ không phải bằng tiếng Việt hoặc tiếng Anh phải được dịch sang tiếng Anh có chứng nhận rõ ràng rằng “Bản dịch chính xác” và “Người dịch đủ năng lực dịch thuật”. Nếu đương đơn không nộp đủ tất cả các giấy tờ được yêu cầu, hồ sơ của đương đơn có thể bị từ chối hoặc việc in thị thực có thể bị trì hoãn.

- ❑ **Hình thị thực:** Hai (2) hình màu đúng quy cách chụp trong vòng 6 tháng. Đương đơn phải ghi tên và ngày tháng năm sinh phía sau mỗi tấm hình. Vui lòng xem thêm thông tin chi tiết về yêu cầu cụ thể đối với hình cho thị thực tại trang web: [go.usa.gov/xQ74z](http://go.usa.gov/xQ74z) .
- ❑ **Phí thị thực định cư:** Vui lòng chuẩn bị tiền để đóng khoản phí này vào ngày phỏng vấn. Đương đơn vui lòng truy cập vào trang web: [vn.usembassy.gov/ivfee2](http://vn.usembassy.gov/ivfee2) để biết thêm thông tin về phí thị thực định cư.
- ❑ **Trang xác nhận của mẫu đơn điện tử DS-260:** Vui lòng hoàn tất bằng tiếng Anh mẫu đơn điện tử DS-260 và in Trang xác nhận. Đương đơn có thể tải mẫu đơn điện tử DS-260 trên mạng tại: [ceac.state.gov/IV/Login.aspx](http://ceac.state.gov/IV/Login.aspx) . Khi đương đơn vào trang “Đăng Nhập” của Trung Tâm Đơn Điện Tử Lãnh Sự” (CEAC), đương đơn sẽ được yêu cầu điền số hồ sơ (case number) và ngày tháng năm sinh của đương đơn theo cú pháp NGÀY-THÁNG-NĂM (DD-MMM-YYYY).
- ❑ **Thẻ xanh (I-551):** Bản sao và bản chính.
- ❑ **Hộ chiếu:** Bản chính và bản sao. Hộ chiếu phải có hiệu lực ít nhất 6 tháng kể từ ngày quý vị dự định nhập cảnh Hoa Kỳ.
- ❑ **Giấy khai sinh:** Bản chính và bản sao.
- ❑ **Giấy xác nhận tình trạng hôn nhân:**
  - Giấy đăng ký kết hôn nếu có (bản chính và bản sao)
  - Bằng chứng hợp pháp về việc chấm dứt hôn nhân trước đây (bản chính và bản sao Giấy ly hôn hoặc Giấy chứng tử của vợ/ chồng cũ (nếu có).
- ❑ **Bản chính Lý lịch tư pháp số 2:** Lý lịch tư pháp số 2 được cấp trong vòng một năm bởi Sở Tư Pháp tỉnh/ thành phố nơi đương đơn đang sinh sống hoặc nơi đương đơn cư trú hợp pháp theo Hộ khẩu, được yêu cầu đối với mỗi đương đơn từ 16 tuổi trở lên. Để biết thêm thông tin, vui lòng truy cập trang web: [go.usa.gov/xQjBN](http://go.usa.gov/xQjBN) .
- ❑ **Bản chính Lý lịch tư pháp nước ngoài:** Nộp bản chính lý lịch tư pháp được cấp bởi tất cả các quốc gia nơi đương đơn đã cư trú ít nhất **một năm** kể từ khi đủ 16 tuổi. Để biết thêm thông tin, vui lòng truy cập trang web: [go.usa.gov/xQ4np](http://go.usa.gov/xQ4np) .



- ❑ **Hồ sơ tiền án tiền sự** (nếu có): Bản chính và bản sao. Các đương đơn từng bị kết án phải nộp bản sao có công chứng của mỗi án tích và bất kỳ án tù nào, cho dù sau đó đương đơn được hưởng những ân xá hay bất kỳ hình thức khoan hồng nào khác. Các án tích cần bao gồm đầy đủ thông tin về các tình tiết liên quan đến việc phạm tội của đương đơn và phán quyết của tòa, bao gồm bản án, hình phạt hay các hình thức phạt tiền mà người bị kết án buộc phải thi hành.
- ❑ **Hồ sơ quân đội** (nếu có): Bản sao. Các đương đơn đã từng phục vụ trong quân đội ở bất kỳ quốc gia nào đều phải nộp 1 bản sao hồ sơ quân đội của mình. Để biết thêm thông tin về hồ sơ quân đội, vui lòng truy cập trang web: [go.usa.gov/xQ4np](http://go.usa.gov/xQ4np).
- ❑ **Kết quả kiểm tra sức khỏe**: Sau khi hoàn tất việc khám sức khỏe, đương đơn sẽ nhận được kết quả khám sức khỏe trong một phong bì đã niêm phong. **ĐƯƠNG ĐƠN KHÔNG ĐƯỢC MỞ PHONG BÌ NÀY**. Vui lòng đem theo phong bì niêm phong có kết quả khám sức khỏe đến Lãnh sự quán khi nộp giấy tờ. Trong một số trường hợp, đơn vị khám sức khỏe do Lãnh sự quán chỉ định sẽ gửi thẳng kết quả kiểm tra sức khỏe của quý vị đến Lãnh sự quán.
- ❑ **Hồ sơ bảo trợ tài chính**: không yêu cầu đối với đương đơn xin thị thực định cư đặc biệt SB-1. Tuy nhiên, viên chức lãnh sự có thể yêu cầu thêm thông tin tại thời điểm đương đơn bổ túc giấy tờ.

#### Bước 4: Các Thông báo quan trọng

##### Thủ tục kiểm tra an ninh

Tất cả các cá nhân đến Lãnh sự quán Hoa Kỳ tại Thành phố Hồ Chí Minh đều phải thực hiện một số thủ tục an ninh nhất định. Cá nhân nào từ chối không cho nhân sự của Lãnh sự quán Hoa Kỳ thực hiện các thủ tục an ninh này sẽ không được vào Lãnh sự quán. Vui lòng không mang các thiết bị điện tử hoặc thiết bị sử dụng pin, hành lý hoặc túi xách khổ lớn, hoặc thức ăn và chất lỏng vào Lãnh sự quán. Để tránh mất thời gian của đương đơn và những người xếp hàng chờ cùng đương đơn, vui lòng chỉ mang những giấy tờ được yêu cầu. Vui lòng truy cập vào trang web: [go.gi/wyr8di](http://go.gi/wyr8di) để biết thêm thông tin về những vật dụng không được phép mang vào Lãnh sự quán.

##### Vui lòng không lên kế hoạch rời Việt Nam

Không có gì đảm bảo trước là thị thực sẽ được cấp. Trong một số trường hợp thị thực không được cấp ngay do thủ tục hành chính hoặc do không đủ tiêu chuẩn. Vì thế, chúng tôi khuyến cáo đương đơn không nên sắp xếp chuẩn bị rời Việt Nam, thanh lý tài sản, thôi việc hoặc mua vé máy bay trước khi đương đơn nhận được thị thực. Nếu đơn xin thị thực của đương đơn được chấp thuận vào lúc phỏng vấn, hộ chiếu có dán thị thực Hoa Kỳ sẽ được chuyển đến đương đơn mà không thu phụ phí.

##### Các hình thức phạt khi đương đơn trình bày sai sự thật

Đương đơn cần lưu ý rằng chữ ký của đương đơn trên bất kỳ mẫu đơn xin cấp thị thực nào cũng đồng nghĩa với việc đương đơn bảo đảm rằng tất cả các thông tin mà đương đơn cung cấp đều đúng sự thật và chính xác. Cá nhân đương đơn phải tự chịu trách nhiệm về mặt pháp lý, ngay cả trong trường hợp một nhân viên đại lý du lịch hoặc một người nào khác đã chuẩn bị hồ sơ cho đương đơn. Nếu hồ sơ của đương đơn có bất kỳ giấy tờ không trung thực hay sự trình bày gian dối nào, đương đơn có thể sẽ vĩnh viễn không bao giờ được cấp thị thực đến Hoa Kỳ.